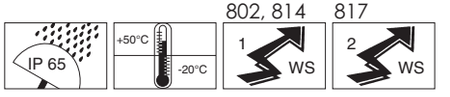
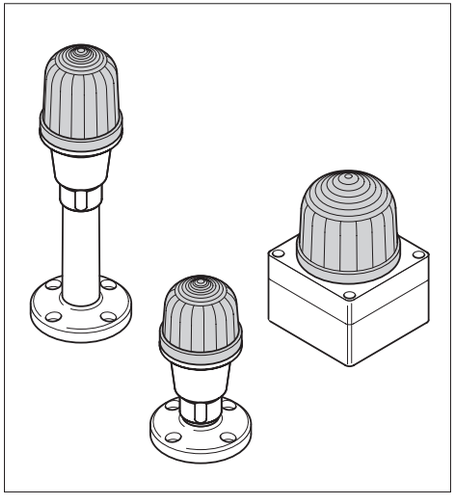
WERMA SIGNALTECHNIK

Betriebsanleitung
Signalleuchte
800 - 802, 812 - 814, 815 - 817

Instructions for use
Signal Beacon
800 - 802, 812 - 814, 815 - 817

Mode d'emploi
Feu de signalisation
800 - 802, 812 - 814, 815 - 817

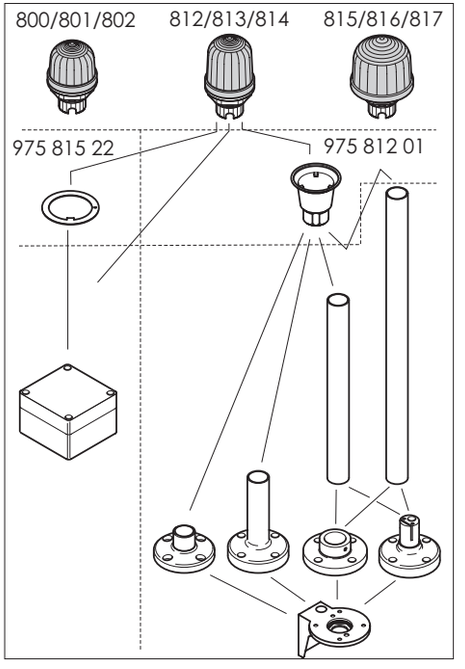




Funktion / Function / Fonctionnement

Das Gerät erzeugt aus elektrischen Signalen sichtbare (Blink-, Blitz-, Dauerlicht) Signale. Es ist nach EN 60598 / VDE 0711 T1 aufgebaut und geprüft.
The appliance produces visible (blinking, flashing or permanent light) signals via electrical signals. The appliance is produced and approved according to EN 60598 / VDE 0711 T1.
L'appareil produit des signaux visibles (feu clingotant, feu flash, feu permanent) via des signaux électriques. L'appareil est fabriqué et contrôlé selon EN 60598 / VDE 0711 T1.

Module / Modules / Eléments



WARNUNG / CAUTION / ATTENTION — Sicherheitshinweise / Safety instructions / Consignes de sécurité



- Anschluß nur durch eine Elektrofachkraft.
- Wiring must be carried out by a qualified electrician.
- Connexion à effectuer par un électrotechnicien confirmé.



- Vor Anschluß und bei Beschädigung des Geräts Netzspannung abschalten.
- Turn off the power supply before connecting the appliance.
- Couper la tension d'alimentation pendant le câblage de l'appareil.



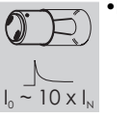
- Gerät nur in komplett montiertem Zustand betreiben.
- Only operate the appliance when completely assembled.
- N'employer l'appareil qu'en état complètement monté.



- Auf korrekte Nennspannung achten.
- Observe the correct nominal voltage.
- Respecter la tension nominale indiquée.

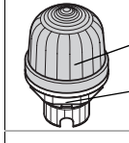


- Wenn durch einen Ausfall des Signalgeräts eine Gefährdung von Menschen oder Beschädigung von Betriebseinrichtungen möglich ist, muß dies durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.
- In the event of failure, additional precautions must be taken to ensure the safety of personnel and production equipment.
- En cas de panne ou défaut sur l'appareil prendre les mesures nécessaires afin d'assurer la sécurité des opérateur et des équipements de travail.



- Bei Leuchten mit Glühlampe (815) die im Einschaltmoment bis zu 10-fache Stromaufnahme berücksichtigen. Bei Ansteuerungen von einem Stromausgang mit Kurzschlussschutz oder Strombegrenzung kann diese Einschaltstromspitze eine Fehlermeldung auslösen.
- Lights with bulb (815) are subject to a 10 fold current rating when switched on. This current surge can cause a fault alarm when device is controlled by mechanism with short circuit protection or current limitation.
- Dans le cas du feu fixe (815), il est possible d'avoir à la mise sous tension, un appel de courant de 10 fois la tension nominale. Cet appel de courant pourra créer un défaut sur le système de commande quand il est composé de limiteur de courant ou protection contre les court-circuits.

Technische Daten / Technical specifications / Données techniques



	Dauerlicht, Permanent light, Feu permanent
800 □00 00	12 – 240V≂, max. 7W
812 □00 00	12 – 240V≂, max. 10W
815 □00 00	12 – 240V≂, max. 10W
801 813 816	LED-Dauerlichtelement, LED-permanent light, LED-Feu permanent, I_0 < 500mA
□□□ □00 55	24V≂, 45mA
□□□ □00 67	115V~, 25mA
□□□ □00 68	230V~, 25mA
	LED-Blinklichtelement, LED-Blinking light, LED-Feu clignotante
816 □10 55	24V≂, 40mA
816 □10 67	115V~, 40mA
816 □10 68	230V~, 25mA
	LED-Rundumlichtelement, LED-Rotating light, LED-Feu rotative
816 □30 55	24V≂, 70mA
816 □30 67	115V~, 70mA
816 □30 68	230V~, 70mA
	Blitzlichtelement, Flashing light, Feu flash, I_0 < 500mA (817)
802 □00 55	24V=, 100mA, ca. 0.75 Hz
814 □00 55	24V=, 100mA, ca. 0.75 Hz
817 □00 55	24V=, 125mA, ca. 1 Hz
802 □00 67	115V~, 20mA, ca. 0.75 Hz
814 □00 67	115V~, 20mA, ca. 0.75 Hz
817 □00 67	115V~, 20mA, ca. 1 Hz
802 □00 68	230V~, 15mA, ca. 0.75 Hz
814 □00 68	230V~, 15mA, ca. 0.75 Hz
817 □00 68	230V~, 15mA, ca. 1 Hz
▲	
1	rot, red, rouge
2	grün, green, vert
3	gelb, yellow, jaune
4	klar, transparent, transparent
5	blau, blue, bleu
	800 □00 00
	BA 15 d, max. 42mm (1.65in), 5W
955 840 34	12V
955 840 35	24V
955 840 57	115V
955 840 38	230V
	812 □00 00, 815 □00 00
	BA 15 d, max. 52mm (2.05in), 7W
955 015 34	12V
955 015 35	24V
955 015 57	115V
955 015 38	230V

Reinigung / Cleaning / Nettoyage



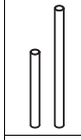
Reinigung mit milden, nicht scheuernden und nicht kratzenden Mitteln möglich. Niemals aggressive Reinigungsmittel wie z.B. Verdünnung oder Benzin verwenden.
The unit should be cleaned with a light, non-abrasive cleaning agent. Do not use solvents or benzine.
Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un produit doux, non abrasif. Ne jamais utiliser des détergents agressifs tels que p.ex. diluant ou essence.

Wartung / Maintenance / Entretien



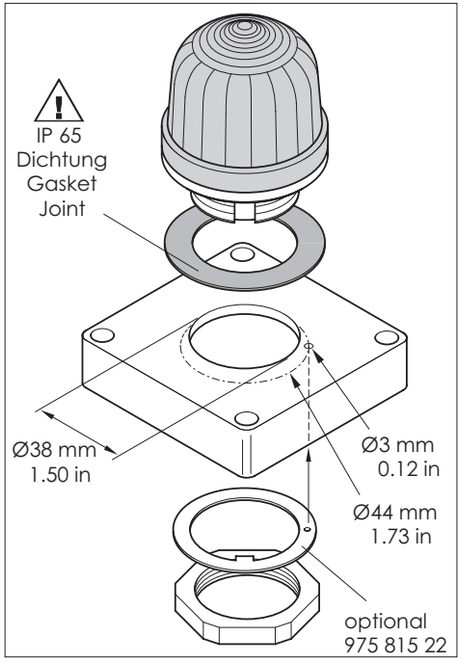
Das Gerät ist wartungsfrei.
The appliance is maintenance-free.
L'appareil ne nécessite aucun service d'entretien.

Zubehör
Accessories
Accessoires

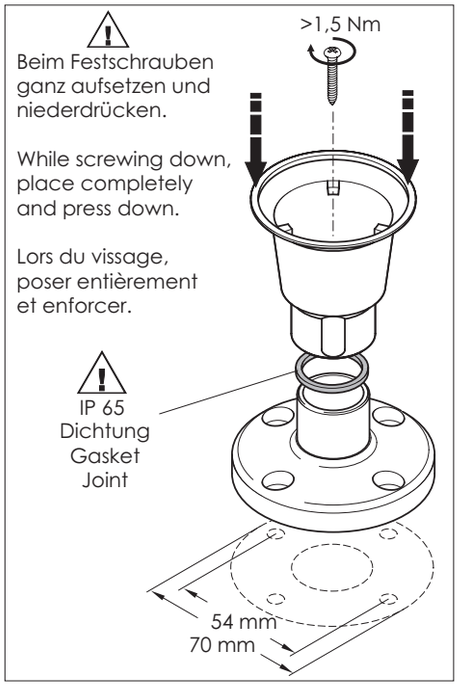
	975 815 22
	82 x 80 x 55 mm: 975 815 03 160 x 80 x 55 mm: 975 815 07 240 x 80 x 55 mm: 975 815 08 (max. 7W ➔ 800, 812)
	975 812 01
	975 812 02
	975 840 10 Ø25mm, 100mm
	Ø 25mm x 250mm: 975 840 25 Ø 25mm x 400mm: 975 840 40 max. Wandstärke 3mm, max. wall thickness 3mm, épaisseur de paroi maximale 3mm
	975 840 90
	975 840 91

Montage
Mounting
Montage

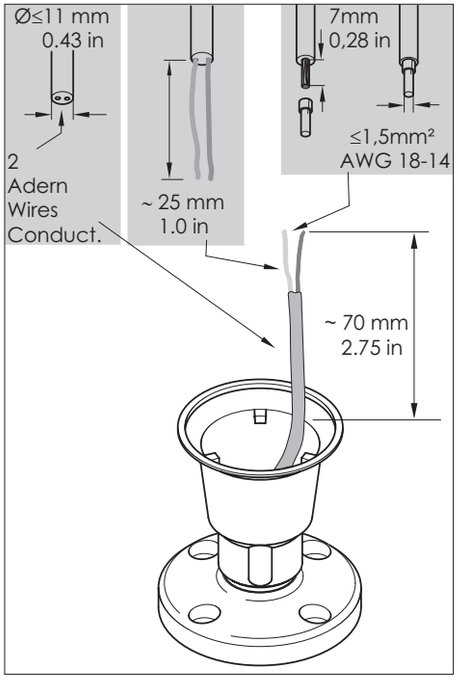
1a)



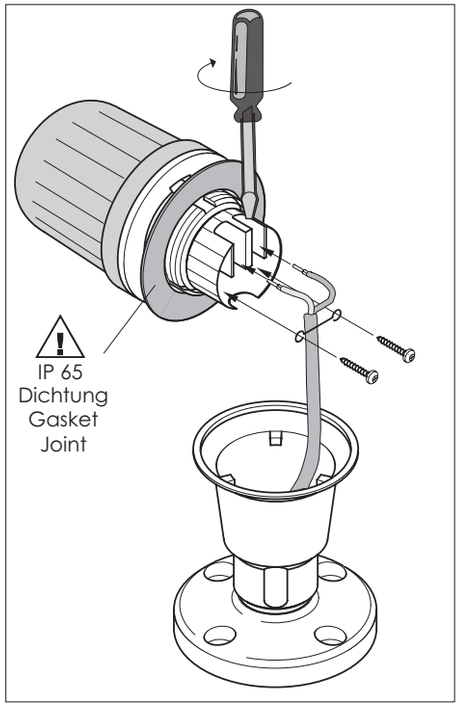
1b)



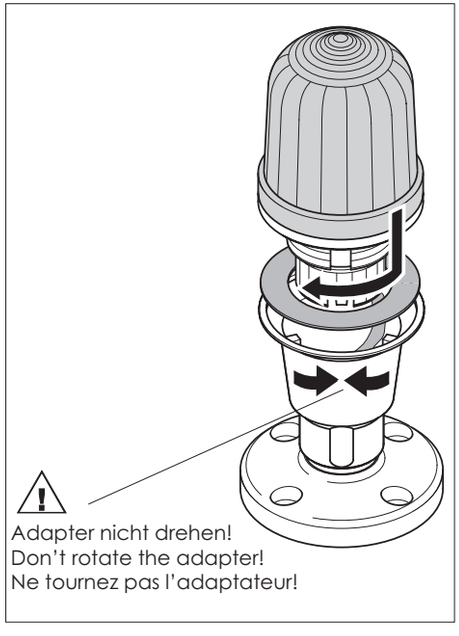
2)



3)



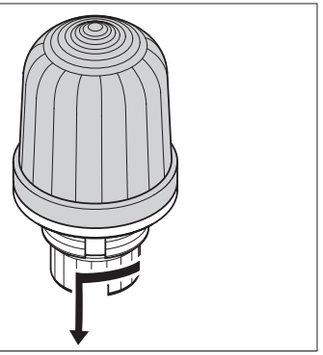
4)



Glühlampenwechsel
Change of bulb
Changement de l'ampoule

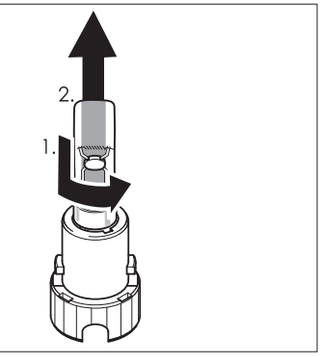
5)

800
812
815



6)

800
812
815



Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical modifications
Sous réserve de modifications techniques
310.800.001.1001

© Ⓓ

WERMA SIGNALTECHNIK
WERMA Signaltechnik GmbH + Co.
D-78604 Rietheim-Weilheim
Telefon +49 (0)7424 / 9557-0
Telefax +49 (0)7424 / 9557-44
info@werma.de
www.werma.de